

**聖市康門**  
\$330,000 售\$339,000  
3房2.5浴 雙車庫 1316呎 84年建

**Tony Gong 龔** 626-922-5322 專精房屋買賣 貸款 投資 1031交換

**REAL ESTATE NEWS**  
www.ChineseBizNews.com  
二〇一〇年九月二十五日至二〇一〇年十月一日  
September 25~October 1 2010

**阿市日式火鍋餐館**  
廉售\$11萬  
好區 生意旺在Valley大道上 月收入3萬 業主退休

**聖市古典豪宅**  
僅售\$1,990,000  
室內4500呎 地大4000餘呎

以多年的經驗和專業的眼光為您推薦  
最佳的房地產投資選擇 **Tony Gong 龔** 626-922-5322

找一堆人 不如找一個  
**對**的經紀人

30 固定利息 1970 年來新低  
4.125% 查收入 10% 頭款  
4.5% 不查收入 20% 頭款

**909-222-2661**  
林珊珊

**CHRISTINE LIN**  
DRE#01857704

**Jack Ma**  
馬捷人  
**909.610.5188**

專業短賣經紀 教您如何避免法拍  
別讓法拍阻止您重新來過的機會  
專精法拍 短賣 Loan Modification  
Short Sale 專家認證 Pre-Foreclosure 專家認證  
美國銀行 Equator Short Sale 白金經紀

jackma@live.com  
www.jackmarealtor.com  
DRE# 01869426

專精東區各市 房地產買賣 投資 貸款  
銀行屋 短賣屋 專家認證  
專業負責 保證售後服務一流  
廣大滿意客戶群可參考

**Jennifer 蔡**  
精通國英台粵潮語  
**626.298.0338**

jenchai@earthlink.net  
www.jenniferchai.com  
DRE# 01024699

<p><b>Irvine</b> \$599,900 3房2浴 1973年建 室內1609呎 地大7125呎</p>	<p><b>Irvine</b> \$699,900 4房3浴 1978年建 室內2010呎 地大4465呎</p>	<p><b>南鑽180度美景</b> \$739,000 好學區 80建 室內2800呎 地大萬餘呎 4房3浴及超大紅利房 環境優靜 近超市</p>	<p><b>南鑽獨立屋</b> \$575,000 Walnut 學區 4房3浴 2325呎 地大近萬呎 實木地板 大理石廚房檯面 不銹鋼器具</p>	<p><b>哈崗</b> \$659,000 5房3浴 室內3000呎 地大8500呎</p>	<p><b>哈崗</b> \$468,000 4房3浴 室內2300呎 地大近8000呎</p>
<p><b>Irvine</b> \$875,000 4房3浴 2003年建 室內 2245呎 地大5600呎</p>	<p><b>Irvine</b> \$969,000 5房4浴 2006年建 室內 2620呎 地大3486呎</p>	<p><b>南鑽獨立屋</b> Short Sale Approved \$475,000 4房3浴 樓下有1房1浴 3車庫 室內2325呎 1980年建</p>	<p><b>核桃獨立屋</b> \$680,000 核桃學區 83年建 5房3浴 室內3000呎 地大近15000呎 採光佳 格局好</p>	<p><b>羅蘭崗</b> \$360,000 3房3浴 室內1130呎</p>	<p><b>La Habra</b> \$429,000 全新2010建 4房3浴 室內1800呎 地大5000呎</p>
<p><b>Corona</b> \$395,000 5房4浴 2005年建 室內3188呎 地大8712呎</p>	<p><b>Corona</b> \$450,000 5房6浴 2005年建 室內4080呎 地大7406呎</p>	<p><b>核桃 Snow Creek</b> \$734,000 核桃學區 1983年建 5房3浴 室內2484呎 地大近9324呎 近Mt. Sac</p>	<p><b>核桃鐵門社區</b> \$898,880 360° 美景豪華屋 4房3浴 1988年建 室內2668呎 地大近2英畝</p>	<p><b>Whittier</b> \$410,000 3房2浴 室內近1400呎 地大7500呎</p>	<p><b>La Puente</b> \$299,000 全新裝潢 3房2浴 室內近1300呎 地大8200呎</p>

**Stanley Jen 任**  
DRE Broker 專線 626-912-9838  
Lic.# 00970924 手機 626-297-8605

二十餘年房地產經驗,曾擁有加州房屋修繕執照  
可幫助您做售屋前購屋後的修繕建議及工料分析

Re/Max Realty 100 Above the Crowd!

專精 聖加谷東西區 奇諾, 奇諾崗 科羅納 庫卡蒙卡及其鄰近地區

**迦南地產 Cal Land Realty**  
歡迎經紀加盟  
Lic#01802051, Realtor, CDPE

作為 Continental 投資公司的下屬機構, 迦南地產堅信地產業是協助人們尋求快樂、實現美國夢的行業。  
本公司秉持上述信念, 精心挑選具有良好道德觀念和價值觀念, 並具備專業的房地產買賣經驗的經紀為您及您的家人提供全面服務; 我們會盡力滿足您在挑選房屋方面的各項需求, 在房屋交易的每個環節, 我們都將提供專業建議及保護, 使得您在做決定時感到放心且安全。  
我們會及時向您提供最新房地產資訊, 房價信息, 投資動態及趨勢, 無論是住宅, 商業, 土地, 投資, 我們的專業知識和經驗一定會讓您的投資與生活更加滿意。

14790 Pipeline Ave., #A  
Chino Hills, CA 91709  
Tel: (909)363-7288  
Cell Phone: (626)475-4592  
Efax: (626)262-4105  
www.calandrealty.com

<p><b>Chino Hills</b> 全新豪宅 \$2,299,999 2010年建 6房7浴 室內9300呎 地大98202呎 精緻裝修 藝術氣派</p>	<p><b>Chino Hills</b> 豪宅 \$1,888,888 5房6浴 2007年建 室內4287呎 名望 高爾夫社區 地大14935呎 升級豪華裝修</p>	<p><b>Chino Hills</b> \$778,000 5房4浴 2003年建 室內3552呎 地大6500呎 豪華設計庭院 近學校購物</p>
<p><b>Chino Hills</b> \$699,000 4房3浴 2003年建 室內2960呎 地大8250呎 山坡小區 設施全 升級裝修</p>	<p><b>Chino Hills</b> Short Sale \$699,000 5房3浴 2000年建 室內2070呎 地大3350呎 緊鄰高爾夫球場</p>	<p><b>Chino Hills</b> Short Sale \$355,500 3房3浴 2000年建 室內1541呎 地大3150呎 位高爾夫社區cul-de-sac</p>
<p><b>Rancho Cucamonga</b> 豪宅 \$1,565,000 5房6浴 2004年建 室內7256呎 地大26197呎 裝修佳 設施全 景色美</p>	<p><b>Rancho Cucamonga</b> 豪宅 \$1,199,999 5房6浴 2005年建 室內5529呎 地大20900呎 專業裝飾 環境優美</p>	<p><b>Rancho Cucamonga</b> \$525,000 4房3浴 02年建 室內2943呎 地大9100呎 210 FWY 以北 美觀景色與庭院</p>
<p><b>Rancho Cucamonga</b> \$475,000 4房3浴 2001年建 室內2805呎 地大7316呎 位Cul-de-sac 保養佳 新油漆地毯</p>	<p><b>Rancho Cucamonga</b> Short Sale \$399,900 4房3浴 07年建 山景美屋 室內2607呎 地大8099呎 位於CUL-DE-SAC 莫失良機</p>	<p><b>Covina</b> Short Sale \$455,000 4房3浴 07年建 室內2208呎 地大4000呎 多項升級裝修 近學校 公路</p>

**San Bernardino City**  
2棟樓房13單位  
售價 \$899,000  
售價 \$780,000 毛年收入 \$98,280

13車位停車庫 在地洗衣房 三面磚牆 前有鐵欄門  
位於市中心 鬧中取靜 交通方便 走路到學校及購物  
商店 屋況良好 長期租戶 易于管理 大多數單位之  
地毯及窗簾冷氣皆已換新 新近裝置閉路監視系統  
以確保租戶安全及物業價值 金雞下金蛋除了開銷  
每月皆有現金收入 且可享受將來升值之利潤

**Temple City**  
坐落於安靜的無尾巷內 交通方便 鬧中取靜 室內  
1560呎 地6420呎 3房2浴 雙車庫 中央冷暖氣  
廚房浴室新近裝修 雙層隔音絕熱玻璃窗戶 後院泳  
池 新近更換潔淨及過濾器 屋況佳 立可遷入

售價 \$668,000

**El Monte 康斗**  
交通方便 鬧中取靜 室內1596呎 3房2.5浴 及一多  
用途房 雙車庫 中央冷暖氣 室內洗衣房 全屋複  
合地板 乾淨 易於清理 2年新重新裝潢 屋況佳 立  
可遷入

售價 \$269,000

**搶購銀行屋須注意事項:**

1. 先了解何謂“銀行回收屋 (REO)”, “短售屋 (Short Sale)” 及俗稱的“法拍屋 (Trustee Sale)”, 再進一步了解它們之間的差別, 作業程序, 風險及其優劣點。
2. 屋況: 這些房屋大都價廉但屋況不好, 有時房屋還曾遭到惡意破壞, 有很多隱性毀損, 因為賣方售屋條件基本上是 “AS IS” (就是這樣不做修理), 所以買屋時就須特別小心。本人在上一波90年代的銀行查封風潮時, 就累計了諸多經驗與心得。另外, 本人亦曾擁有加州房屋修繕執照, 可幫助您做購屋前的檢查評估及修繕建議, 以及購屋後裝修改建的工料分析。
3. 拍購銀行回收屋須先準備之文件: 通常有三樣文件須先準備妥當, 出Offer (出價書) 時須一并附上, 否則賣主根本不予考慮您的 Offer。
4. 了解銀行的“議事程序”及“遊戲規則”以順利完成購屋手續, 並了解您在合約裡所應擁有的 “脫身條款”, 以便在關鍵時刻順利脫身, 避免購屋不成, 反倒押金被沒收。

若您有意購買銀行屋及進一步了解上述的注意事項, 請與我聯絡安排見面詳談及看屋時間。

**加州及本地房屋市場資訊曲線圖表**  
假使您想了解加州及南加州部分城市歷年來的每月中間房價, 銷售量, 待售屋存貨指數的曲線圖表, 請給我個電話, 我會即刻把此份資料送交給您, 有了此曲線圖, 您就可了解及掌握房地產市場走勢, 何時該買, 何時該賣!